

WAGNERIANA CASTELLANA Nº 15 AÑO 1994

TEMA 5: WAGNERIANISMO

TÍTULO: **EDICIÓN DE UN ANUARIO WAGNERIANO DE 1994**

AUTORES: *María Infiesta y Jordi Mota*

En 1886, Joseph Kürschner tuvo la idea de editar un anuario wagneriano en el que se recogiesen una selección de artículos de los más eminentes críticos wagnerianos del momento, así como un resumen de actividades y representaciones wagnerianas en el mundo, aunque especialmente en Alemania, donde en 1885 se representaron 524 dramas wagnerianos.

En dicho anuario el prestigioso crítico Ludwig Schemann comentaba el wagnerismo en el mundo, hablando de Marsillach y Letamendi. El 1907, Ludwig Frankenstein publicó otro anuario, continuación de aquel, en el que trataba de nuevo el tema del wagnerismo en el mundo y donde Jaime Brossa de Barcelona escribía un artículo dedicado al movimiento wagneriano en España. En 1908, 1912 y 1913 se publicaron sucesivos anuarios, todos ellos muy voluminosos, y hasta donde sabemos ahí se interrumpió la tradición hasta que en 1988 Franz Ehgartner, presidente de la numerosa Asociación Wagneriana de Graz (Austria), editó un anuario más o menos continuador de los mencionados anteriormente. Ahora, seis años más tarde, Franz Ehgartner ha vuelto a publicar un nuevo Anuario Wagneriano sumamente interesante, de 471 páginas con más de 124 fotografías que incluyen ilustraciones, cuadros, escenografías, personajes, eventos de la asociación de Graz, etc. Nuestro amigos de Graz han tenido la amabilidad de incluir 6 ilustraciones de Mestres Cabanes, 2 del Liceu, así como el emblema de nuestra Associació Wagneriana, la fotografía de María Infiesta que visitó Graz el año pasado y las fotos de Joaquim Marsillach y el Dr. Letamendi.

El primer artículo de este interesantísimo volumen es de Wolfgang Perschmann, uno de los más prolíficos autores wagnerianos actuales que cuenta entre sus libros los titulados “Die Optimistische Tragödie (Der Ring des Nibelungen)”, “Weltatem der Liebe (Tristan und Isolde)” y “Parsifal”. Publica en el anuario cuatro artículos y, como la mayoría de los que se incluyen en el

mismo, aborda de cerca o de lejos la problemática de la escenografía. Los artículos de Perschmann se titulan “Zeitmass und Pausendynamik in Wagners Musik” (El compás/tiempo y la dinámica de las pausas en la música de Wagner), donde analiza la diferencia que pueda existir entre la manera de interpretar las obras tal y como las compuso Wagner y tal como lo hacen los directores de orquesta en nuestros días; “Die Effizienz der Wagnerschen Traumwelten” (La eficiencia del mundo wagneriano de los ensueños) donde, utilizando como ejemplo “El holandés errante”, muestra hasta que punto el sueño puede convertirse en realidad y viceversa; “Der vedische Schlüssel zur Erschliessung abendländischer Kunst” (La llave veda de acceso al arte occidental), que trata de la aplicación de esta tradición hindú a tres obras de Wagner: “El Anillo”, “Tristán e Isolda” y “Parsifal” y “Die den Menschen bewegenden Kräften in den Meistersingern von Nürnberg” (Las fuerzas motrices que impelen a los hombres en Los Maestros Cantores de Nuremberg), donde analiza, partiendo también de la tradición veda, las figuras de Stolzing, Beckmesser y Sachs.

El tercer artículo del anuario es de Friedrich Oberkogler. Se titula “Das Bühnenfestspiel Richard Wagner” y trata de aclarar la naturaleza y las raíces de los dramas wagnerianos y su posición en la corriente universal del desarrollo musical, especialmente la importancia que daba a la relación entre poesía y música. Un interesante y extenso artículo de más de 20 páginas que concluye con el siguiente párrafo:

“Así se convierte el drama wagneriano en drama de misterio de la conciencia que despierta, en el que Apolo y Dionisio se funden en uno a través de la experiencia del mundo cristiano. Así ha podido la conciencia crear nueva clara manifestación artística en la música. Y cuando por último nos hagamos la pregunta: ¿Cómo pudo Wagner crear todo eso con tan imperturbable seguridad en una época repleta de materialismo y ateísmo? Pues únicamente porque se hallaba rebosante del sentido más profundo de la música y el cristianismo: “Únicamente puedo concebir el espíritu de la música a través del amor”.

El siguiente artículo está dedicado al 125 aniversario de Los Maestros (“125 Jahre “Meistersinger”) y firmado por Julius Braun, quien analiza las diversas vicisitudes de su composición.

Peter Brenner, en el siguiente artículo, comenta la interpretación política de “Los Maestros Cantores” (Vom politischen Aspekt der “Meistersinger”) y al final reproduce un artículo de Joseph Goebbels titulado: “Richard Wagner und das Kunstempfinden unserer Zeit” (Richard Wagner y el sentimiento artístico de nuestro tiempo).

Reinhard Farkas trata en su artículo, “Ökologische und spirituelle Regeneration als Perspektive der Romantik” (La regeneración ecológica y espiritual desde la perspectiva del romanticismo), del sentido de la naturaleza en el romanticismo y de la doctrina regeneracionista wagneriana. Artículo muy interesante y documentado.

“Richard Wagner y Angelo Newmann”, escrito por Werner Lierow, es el siguiente trabajo que sigue al de Farkas. En él se resume toda la actividad que este empresario judío desarrolló en favor de la obra de Wagner. Y de otro judío trata el siguiente artículo (Richard Wagner und Jacques Fromental Halévy) que estudia la relación e influencia de un músico en el otro, a través de estudios comparativos de las partituras, tratando también de la relación de Wagner con los músicos judíos. Extensísimo y documentadísimo trabajo.

El siguiente es también un trabajo profundo de análisis titulado “Inspiration und rationale Arbeit im Schaffen Richard Wagners” (Inspiración y trabajo racional en las creaciones de Richard Wagner), analizando con detalle el prelude de “El Oro del Rhin”. El artículo es obra de Maximilian Hohenegger de Viena.

Uno de los más interesantes trabajos del anuario es el escrito por Walter Schertz-Parey (Bayreuth), pariente lejano de Wagner –línea Adolf Wagner–, pero que tiene un gran parecido físico con el compositor. Se titula “Die Zerstörung des Mytos und der Symbole in den Operndramen von Richard Wagner durch das moderne Regietheater” (La destrucción del mito y el símbolo en los dramas operísticos de Richard Wagner a través de la dirección de escena moderna), donde se analiza, a lo largo de 63 páginas, toda la problemática actual escenográfica, comparando indicaciones de diversos escenógrafos actuales con las del propio Wagner y profundizando de manera sistemática en cada recóndito problema de la moderna escenografía. Este

artículo será publicado en su traducción española en la publicación “Documentación Wagneriana”.

El artículo de Walter Schertz-Parey sigue el texto en alemán de la carta que Wagner escribió a Joaquin Marsillach, sobre el prólogo que el Dr. Letamendi hizo para la biografía de Wagner escrita por Marsillach a los 19 años. El editor del Anuario ha tenido a bien destacar en negrita la frase de Wagner en la cual afirma que ningún alemán, francés o italiano ha sabido interpretar el sentido de su obra mejor que Letamendi. Además de ilustrar el artículo con fotos de Marsillach y Letamendi, se incluye a continuación el aludido prólogo del Dr. Letamendi que con el título “An Herrn Joachim Marsillach in Barcelona” fue publicado en las “Bayreuther Blätter” a través de cuya traducción lo conoció Wagner. El artículo está también ilustrado con una foto del Gran Teatre del Liceu vista desde el escenario y otra de una representación de Lohengrin con Helga Dernesch y Ludmila Dvorakova.

En la siguiente página se reproduce un dibujo del rostro de Wagner de Jürgen Rohland un joven dibujante que se está dedicando intensamente al tema wagneriano. Seguidamente tenemos el artículo de Sonny Kunst, “El cuento de El Anillo de los Nibelungos”, uno de los trabajos más extensos del Anuario. Mag. Peter Sölkner en el prólogo del mismo nos aclara que se trata de acercar a la comprensión de los niños el mito de Richard Wagner. Así, la autora va narrando en un estilo sencillo y claro cada una de las jornadas de la Tetralogía, que divide en capítulos como por ejemplo “El robo del oro”, “Wotan en aprietos”, “Descenso al Nibelheim” y “Alberich maldice el anillo”, en lo que se refiere al Prólogo “El oro del Rhin”.

Karl Richter, un joven autor que ha causado cierto impacto en el mundo wagneriano con su libro “Visionen” y que participó como conferenciante en una de las reuniones de la “Richard Wagner Gesellschaft”, publica un trabajo titulado “Richard Wagner und keine Ende” (Richard Wagner y ningún final) en el que abunda en las tesis contenidas en su libro y concluye afirmando que las discusiones sobre el compositor no tienen fin.

Julius Braun dedica el siguiente trabajo a recordar a Siegfried Wagner en su 125 aniversario (“Siegfried Wagner ein Gedenkblatt zum 125 Geburtstag”) donde analiza brevemente la vida y obra del genial hijo de

Wagner. El mismo autor dedica el siguiente artículo a otro compositor olvidado –al que ahora se empieza a recuperar– cual es “Franz Schmidt ein Romantiker der Moderne”.

Otro joven autor, Ulrich Mutz, dedica su artículo a la obra de Hans Pfitzner. “Kulturkritik aus dem Geist der Musik. Kunst und Politik im Denken Hans Pfitzner” (Crítica cultural sobre el espíritu de la música. Arte y Política en el pensamiento de Hans Pfitzner). Extenso y asimismo documentado artículo que viene seguido de otro de Wolfgang Perschmann –que no hemos mencionado antes– dedicado al “Palestrina” de Hans Pfitzner y el fenómeno de la inspiración, que de forma tan interesante se trata en dicha ópera. En total 40 páginas con numerosos ejemplos musicales.

Las últimas 50 páginas del Anuario están dedicadas a las actividades de la Asociación Wagneriana de Graz entre las que se encuentran recuerdos para amigos fallecidos, relación de las más importantes personalidades relacionadas con la Asociación, un comentario sobre las actividades realizadas entre 1988 (fecha en la que se publicó el último Anuario) y 1993 (conferencias pronunciadas; conciertos organizados; recuerdo para wagnerianos fallecidos en esos años; publicación a partir de 1989 de las “Richard Wagner Nachrichten”; becas y diplomas de honor concedidos (por ejemplo al conocido crítico wagneriano Dr. Marcel Prawy); viajes organizados para asistir a representaciones wagnerianas en otras ciudades (a Nueva York, por ejemplo, se trasladaron 99 miembros de la Asociación para asistir a una representación del “Anillo” con escenografía de Schneider-Siemssen) y visitar lugares relacionados con la vida y obra del compositor; publicaciones como por ejemplo los eruditos trabajos de Wolfgang Perschmann sobre “Tristán” y “Parsifal”; donativos de la Asociación, por ejemplo, al Museo Wagner de Bayreuth para la ubicación de una instalación estereofónica; Congresos y encuentros de los miembros de la Asociación; visitas de personalidades a Graz, como por ejemplo la de Verena Lafferentz-Wagner, que siempre se aprovechan para reunir a los miembros de la Asociación y realizar importantes intercambios de pareceres (a este respecto, debemos agradecer a la Asociación la mención que hacen a la visita de nuestros miembros María Infiesta y Jordi Mota y la reproducción fotográfica del emblema de nuestra Associació que entregamos a

Franz Ehgartner en esa ocasión). Cierra el Anuario la respuesta de Verena Lafferentz-Wagner a un artículo publicado en el “Nordbayrischen Kurier” del 21/22 de agosto de 1993 sobre los Festivales de Guerra de Bayreuth de 1943, donde aclara los errores cometidos por el cronista a causa de la falta de comprensión por esa época, fruto de una educación en la postguerra y el informa de las actividades realizadas y personas becadas entre 1988 y 1993.

El presente Anuario constituye sin duda la más importante publicación wagneriana aparecida en 1994. La diversidad de artículos y autores, procedentes de posturas políticas a veces enfrentadas pero coincidentes en el punto fundamental de defender la obra wagneriana de arbitrarias interpretaciones, la convierten en un ejemplo a seguir por muchas otras asociaciones.

Para los interesados advertimos que el presente Anuario puede adquirirse en la dirección: Österreichische Richard Wagner Gesellschaft, Vorbeckgasse, 5. A-8020 Graz (Austria) o también es posible consultarlo en la Biblioteca de Cataluña a la que la Asociación de Graz ha donado un ejemplar.

PD.- Al acabar el presente comentario hemos tenido noticia, primero a través del “Diario 16” y posteriormente directamente de los interesados, de la viva polémica que ha suscitado este Anuario. La inclusión en el mismo del artículo del Dr. Goebbels, produjo algunas protestas y la instrucción de un procedimiento judicial que finalmente ha sido anulado por considerarse la acusación poco consistente. No queremos extendernos al respecto, pero sí destacar la intervención del Dr. Prawy, conocido crítico austríaco de origen judío, quien a través de una carta abierta ha mostrado su total y firme apoyo a Franz Ehgartner, valorando su entusiasmo y mérito y animándole a continuar la línea emprendida. Asimismo este popular crítico vienés propone que la Gesellschaft tribute un homenaje a Franz Ehgartner como desagravio por las ofensas recibidas. El propio presidente de la Gesellschaft, en una réplica a los reproches que ha recibido manifiesta: “No tengo interés en ningún partido político y no he sido nunca miembro de ninguno, lo que resulta fácil de comprobar. La tarea de toda mi vida, a la que he dedicado todo mi esfuerzo y a la que sigo dispuesto a dedicárselo, es la de encargarme de que la obra de

Richard Wagner sea representada en su significado y no que mentes ignorantes le roben su nobleza, desfigurando la obra escénica”.